

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 87 (1969)

**Heft:** 249

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 24. Oktober 1969  
Berne, vendredi 24 octobre 1969

2449

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang  
87<sup>e</sup> année

N° 249

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N° 249 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertpapiere. - Titoli smarriti.  
Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsforderung.  
Vendo (Switzerland) AG, in Liquidation, Zürich.  
Porto Mercantile SA, in liquidazione, Tenero.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. -  
Marche di fabbrica e di commercio 240732-240778.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse pendant les neuf premiers mois de 1969.  
Postecheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft,  
Appenzell A.-Rh., Graubünden, Ticino, Vaud, Genève.

#### Zug - Zoug - Zugo

16. Oktober 1969.  
**Hermes-Schule Zug AG**, in Zug, Führung einer Schule für Handel, Verkehr und Verwaltung, Ausbildung von Arztgehilfinnen und Laborantinnen usw. (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1966, S. 3573). René Walther ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Pia Wickert geb. Kappeler, von und in Zug. Sie führt Einzelunterschrift.

16. Oktober 1969. Beteiligungen.  
**Ankerbin A.G.**, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4173). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. August 1969 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

16 octobre 1969. Immeubles.  
**S.I. Tilleul 13 S.A.**, à Fribourg, achat, vente d'immeubles, etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 14. 3. 1968, N° 62, p. 545). Par ordonnance du 15 octobre 1969, le président du tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la révocation de la faillite. En conséquence l'inscription de la société est rétablie comme ci-devant (FOSC du 27. 9. 1963, N° 226, p. 2744 et 8. 8. 1966, N° 183, p. 2535).

#### Bureau Tafers (Bezirk Sene)

16. Oktober 1969.  
**Rotex-Druckdienst AG**, in Bödingen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. 10. 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Vertrieb von Drucksachen und Lehrmitteln. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu je Fr. 500, zu 80% = Fr. 40.000 liberiert. Mitteilungen und Einladungen: eingeschriebener Brief. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Heinz Jost ist Präsident, Samuel Jost, Vizepräsident; und Hulda Jost, Mitglied, alle von Wynigen und in Bödingen; Erna Dubach, von Wählern in Albligen ist Sekretärin. Kollektivunterschrift zu zweien des Präsidenten und eines Mitgliedes des Verwaltungsrates. Adresse: c/o Heinz Jost, Tuftera/Bödingen.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Kriegstetten

14. Oktober 1969.  
**Immobilien-Gesellschaft zur Linde AG**, in Derendingen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Bauten aller Art, insbesondere von Hotels, Restaurants und Wohnungen; An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften; Beteiligung an anderen Unternehmungen; Erwerb verwanter Unternehmen. Grundkapital: Fr. 200.000, eingeteilt in 400 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Josef Marti, von Etziken, in Derendingen, ist Präsident; Urs Kärlé, von Recherswil, in Derendingen, Vizepräsident und Sekretär. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Lindenstrasse 6.

14. Oktober 1969. Ferienwohnungen.  
**Grübi AG**, in Luterbach. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Bauten aller Art, insbesondere von Ferienwohnungen, An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich bei anderen

Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 60.000, eingeteilt in 60 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen: Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Josef Marti, von Etziken, in Derendingen, ist Präsident; Edwin Villiger, von Binzen, in Luterbach, Sekretär, und Therese Marti geb. Leist, von Etziken, in Derendingen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Deitingenstrasse 8.

15. Oktober 1969. Restaurant.  
**A. Eggenchwiler**, bisher in Wangen a.d. Aare (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1967, S. 20). Die Firma hat den Sitz nach Derendingen verlegt. Inhaberin ist Anna Eggenchwiler, von Laupersdorf, in Derendingen. Die Geschäftsnummer lautet nun Betrieb des Restaurants «Rössli», Hauptstrasse 55.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

13. Oktober 1969.  
**Auclones AG, Gesellschaft für Kunstversteigerungen (Auctiones SA, Société pour les Ventes Publiques d'Oeuvres d'Art)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Auktionen für Kunst- und andere Sammlergegenstände, unter Ausschluss von freihändigen Verkaufsgeschäften. Grundkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder: Dr. Christoph Bernoulli, von und in Basel, Präsident; Louis de Chollet, von und in Freiburg; Georges Coulon Karlweis, französischer Staatsangehöriger, in Genf; Marcel Segal, von und in Basel und Pierre Strauss, von und in Basel. Zum Direktor wurde ernannt: Dr. Georges B. Segal, von und in Basel. Alle führen Einzelunterschrift. Domizil: Dufourstrasse 9.

14. Oktober 1969. Waren aller Art.  
**Hobby Corner AG**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit «do-it-yourself»-Artikeln. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Freie Strasse 88 (bei Dres. Blum & Kugler 7).

15. Oktober 1969. Fahrzeug-Ausstattungen.  
**Moritz Schmidli**, in Basel, Fahrzeug-Ausstattungen (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1961, S. 2876). Der Inhaber, Moritz Schmidli-Martin, wohnt nun in Allschwil. Einzelunterschrift wurde erteilt an Klara Schmidli-Martin, von Gempfen, in Allschwil. Neue Geschäftsnatur: Leichtmetall-Giesserei; Fabrikation von und Handel mit Lastwagen-Verschlässen und Beschlägen; Handel mit Fahrzeug-Bauteilen etc. Neues Domizil: Dorfstrasse 46.

15. Oktober 1969. Vermögenswerte usw.  
**Tosulu AG**, in Basel. Vermögenswerte aller Art usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1967, S. 97). Der Verwaltungsrat Dr. Peter Jenny wohnt nun in Niedergösgen. Neues Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Dr. Peter Lenz).

15. Oktober 1969.  
**Wohnbau-Gesellschaft des Basler Musikvereins**, in Basel (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1957, S. 3241). Aus der Verwaltung sind Hans Rebmann und Robert Landry infolge Todes ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

15. Oktober 1969. Polnische Kohle.  
**Impolco**, in Basel, Import polnischer Kohle (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1968, S. 2105). Die Gesellschaft hat den Sitz nach St. Gallen verlegt (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1969, S. 2335). Die Firma wird in Basel von Amtes wegen gelöscht.

15. Oktober 1969.  
**Drachen-Garage, Ernst Bühler**, in Basel. Inhaber: Ernst Bühler-Götti, von Basel und Weesen, in Basel. Betrieb der Drachen-Garage. Aeschenvorstadt 24.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

Berichtigung.  
**Frieda Amsler-Rudin**, in Ormalingen, Betrieb des Gasthauses und der Metzgerei zum Schlüssel (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1969, S. 2350). Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «H. Amsler-Rudin», in Ormalingen, übernommen.

1. Oktober 1969. Innenausstattungen.  
**Indomo AG (Indomo SA)**, in Arisdorf. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. September 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Handel von Innenausstattungen verschiedenster Art, insbesondere die Herstellung von Polstermöbeln, die Uebernahme und Verwertung von Patenten und Lizenzen im In- und Ausland, sowie die Uebernahme von Vertretungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an Albert Binder-Rehfeld, von Meilen ZH, in Reinach BL, als Präsident ohne Zeichnungsberechtigung; Walter Witz-Seeger, von und in Sissach, als Vizepräsident, und Hans Leugger-Madison, von und in Basel, als Mitglied. Letztere beiden führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Blauenrainstrasse 53.

15. Oktober 1969. Rohrleitungen, Kesselanlagen.  
**T. Stetter**, in Birsfelden. Inhaber: Gertrud Stetter, von Allschwil, in Birsfelden. Montageunternehmen (Rohrleitungen, Kesselanlagen usw.). Buchenstrasse 6.

15. Oktober 1969. Möbelschreinerei, Innenausbau.  
**Fritz Wantz**, in Liestal. Möbelschreinerei und Innenausbau (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1955, S. 1704). Der Firmainhaber heisst nun infolge Wiederverheiratung Fritz Wantz-Miescher.

15. Oktober 1969. Bauten.  
**Walo Bertschinger AG, Filiale in Arlesheim**, Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 186

vom 12. 8. 1969, S. 1859). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Hans Mathys, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

15. Oktober 1969.  
**ULTRA Umschlags-, Lagerungs- und Transport A.G.**, in Muttenz (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1969, S. 1286). Zum Vizedirektor wurde ernannt: Dr. Walter Friedrich Hediger, von Reinach AG, nun in Reinach BL. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

15. Oktober 1969.  
**Tonwerk Lausen A.G.**, in Lausen. Fabrikation und Vertrieb feuerfester Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1967, S. 3191). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Walter Rapold, von Rheinau ZH, in Kaiseraugst AG, ernannt.

15. Oktober 1969. Kies, Tiefbau, Baggerarbeiten.  
**Franz Hasenböhler AG**, in Liestal. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 7. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Kieswerkes (Ausbeutung und Aufbereitung) im Inland oder Ausland; Betrieb eines Transportunternehmens für Güter-Transporte; Betrieb eines Tiefbau-, Trax- und Bagger-Unternehmens. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 300.000, voll einbezahlt, eingeteilt in 100 Namenaktien zu je Fr. 1000 und 400 Namenaktien zu je Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sachübernahmevertrag vom 7. Oktober 1969 von der Einzelfirma «Franz Hasenböhler», in Liestal, die Maschinen- und Betriebsrichtungen, die Betriebsmobilität, den Fuhrpark, die Liegenschaft «Werkhof», in Mühlin AG, obere Bahnhofstrasse 347, GB Nr. 1422, und die Kiesgrubenausbeutungsrechte mit den Abnehmerverträgen zum Kaufpreis von Fr. 499.025. Der Uebernahmepreis wird durch Barzahlung getilgt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied ist Franz Hasenböhler-Schlaffli, von Therwil, in Liestal. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Seltisbergstrasse 38.

15. Oktober 1969.  
**Roos-Produkte G.m.b.H.**, in Reinach. Fabrikation und Vertrieb der ROOS-Produkte und Handel mit andern Produkten der Lebensmittelbranche (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1968, S. 2702). In der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 9. August 1969 wurden die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Firma lautet nun **Roos G.m.b.H.** Ihr Zweck ist nun die Verwaltung der Liegenschaft an der Römerstrasse 33 in Reinach BL. Die beiden Gesellschafter und Geschäftsführer Max und Alice Tanner-Zueckshwert wohnen nun in Weinfelden TG. Verwaltungsdomicil: Amriswilerstrasse 64, Weinfelden TG.

15. Oktober 1969.  
**Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.**  
15. Oktober 1969.  
**Dr. H. K. Ziegler AG, Chemisches Laboratorium**, in Walzenhausen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Herstellung, Erwerb und Vertrieb von chemischen, pharmazeutischen, kosmetischen und chemisch-technischen Produkten sowie den hierfür benötigten Apparaten; ferner Erwerb, Verwaltung und Verkauf von gewerblichen Schutzrechten aller Art; Betrieb eines Laboratoriums mit Beratungsdienst. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief, sofern alle Aktionäre bekannt. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Walter Eigenmann, von Waldkirch, in Zürich. Zum Direktor und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt Dr. Helmut K. Ziegler, deutscher Staatsangehöriger, in Walzenhausen. Geschäftsdomizil: Wilen 369, Post Platz, bei Dr. Helmut K. Ziegler.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

16. Oktober 1969. Landgasthof.  
**Heinrich Klipfel**, in St. Luzisteig, Gemeinde Maiefeld. Betrieb des Landgasthofes St. Luzisteig (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1967, S. 2493). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

16. Oktober 1969.  
**Sesselbahn und Skilifte Churwalden A.G.**, in Churwalden. Bau und Betrieb von Sessel- und Skiliften (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1968, S. 1827). Das Aktienkapital von Fr. 900.000 ist nun voll liberiert.

16. Oktober 1969.  
**Lebens- und Genussmittel Handels-AG**, in Chur (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1969, S. 2144). Das Aktienkapital von Fr. 8.000.000 ist nun voll liberiert.

16. Oktober 1969.  
**O. Christoffel, Baunternehmung**, in St. Moritz (SHAB Nummer 122 vom 27. 5. 1952, S. 1360). Einzelprokura ist erteilt an Reto Saligari, italienischer Staatsangehöriger, in St. Moritz.

16. Oktober 1969.  
**Kleider Dürr A.G.**, in Chur. Handel mit Herren- und Knaben-Konfektion (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1964, S. 2538). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. Oktober 1969 wurde der Zweck wie folgt geändert: Herren- und Knabenkonfektions-Detailgeschäft, Detailverkauf verwanter Erzeugnisse, sowie Handel mit Hüten und Schirmen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Gleichzeitig wurde die Firma geändert in: **Dürr A.G., Herren- & Knaben-Mode**. Das Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

#### Tessin - Tessin - Teino

##### Ufficio di Bellinzona

24 settembre 1969.  
**Bogar S.A., Gnosca, organizzazione per la pubblicità**, in Gnosca (FUSC del 20. 2. 1963, N° 42, p. 527). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale del 17. 9. 1969 la società ha deciso il suo scioglimento. Essa non sussiste che per la sua liquidazione che

sarà operata sotto la ragione sociale: Bogar S.A., Gnosa, organizzazione per la pubblicità in liquidazione a cura di Antonio Regazzoni, da Lugano, in Brengazona, liquidatore, con firma individuale. I poteri conferiti a quest'ultimo come amministratore unico sono estinti.

16 ottobre 1969. Materie plastiche. Profili Aluplast SA, in Bellinzona o.n.a. Società anonima costituita con atto notarile e statuti del 10 ottobre 1969. Scopo: la trasformazione delle materie plastiche e di quelle affini per la fabbricazione e la relativa vendita. In particolare di profilati in plastica e ogni altro articolo parimenti in plastica. La costruzione e la vendita degli impianti per la fabbricazione, la trasformazione e la rigenerazione delle materie plastiche. L'importazione e l'esportazione di tali materie e prodotti. La consulenza in campo tecnico e commerciale relativa. La partecipazione ad altre imprese, svizzere o estere, aventi oggetto analogo. Capitale sociale: fr. 50000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: per lettera raccomandata se noti gli indirizzi di tutti gli azionisti. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente da un amministratore unico che è Livio Tresch, fu Vittorino, da Göschenen, in Lugano, con firma individuale. Recapito: Viale Stazione 14.

16 ottobre 1969. Cartoleria, ecc. Carugo Anacleto, in Bellinzona, cartoleria, ecc. (FUSC del 28. 9. 1927, N° 227, p. 1724). Ditta radiata per decesso del titolare.

Ufficio di Lugano

16 ottobre 1969. Aziende alberghiere, ecc. Clubshotel S.A., in Castagnola. Società anonima con atto notarile e statuto del 10 ottobre 1969. Scopo: l'acquisto, la gestione e la vendita di aziende alberghiere e di esercizi pubblici in genere, in Svizzera e all'estero, la partecipazione a società aventi scopo similare. La società potrà inoltre compiere ogni azione immobiliare, immobiliare o finanziaria connessa allo scopo. Capitale: fr. 50000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico che è Marie Antoinette Joliat, da Courmèlle BE, in Castagnola. Recapito: Via S. Giorgio 7 (uffici propri).

16 ottobre 1969. Partecipazione, ecc. Interservice Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 6. 4. 1965, N° 80, p. 1081). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 14 ottobre 1969 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: Brebol SA. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

16 ottobre 1969. Case, ecc. Ampreo S.A., in Ponte Tresa, la fabbricazione di case prefabbricate, ecc. (FUSC del 14. 11. 1968, N° 268, p. 2466). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 6 ottobre 1969 la società ha deciso di modificare lo scopo in: la fabbricazione e il commercio di case prefabbricate in Svizzera ed all'estero, l'assunzione di rappresentanze del ramo e la partecipazione a società similari. Può pure occuparsi della compra e vendita di immobili, dell'amministrazione, gestione e costruzione di stabili. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

16 ottobre 1969. Partecipazione, ecc. Jag Holding S.A. in liq., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 21. 3. 1967, N° 67, p. 994). Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione.

16 ottobre 1969. S.A. Finanziaria Accessori Auto SAFINACCA, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 ottobre 1969. Scopo: la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali e industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, l'assunzione di incarichi fiduciari, la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, le operazioni finanziarie connesse o attinenti a questo scopo, sia in Svizzera, sia all'estero e più particolarmente la partecipazione a società del commercio di accessori di auto. Capitale: fr. 80000, diviso in 80 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Attilio Lucchini, da Montagnola, in Lugano. Recapito: Via Pretorio 11, presso avv. Attilio Lucchini.

16 ottobre 1969. Fibre, ecc. Filofibra S.A., in Lugano, la produzione, la rappresentanza di fibre, ecc. (FUSC del 15. 1. 1968, N° 11, p. 82). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 13 ottobre 1969 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 500000 a fr. 1000000 mediante l'emissione di 500 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 1000000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Giancarlo Bertoli, già amministratore unico, ora presidente; Benito Danisi, di nazionalità italiana, in Lugano, amministratore delegato; e Dr. Giuseppe Camozzi, da Valcuvia, in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale dell'amministratore delegato e dalla firma collettiva a due degli altri membri del consiglio d'amministrazione fra di loro o con un procuratore avente diritto di firma.

Waadt - Vaud - Valais Bureau d'Aigle

15 ottobre 1969. Garage Paccard, a Aigle (FOSC du 1. 4. 1968, p. 685). La raison est radiée par suite de la remise de l'actif et du passif de cette raison individuelle à la Société Anonyme «Garage Paccard S.A.», à Aigle, ci-après inscrite.

15 ottobre 1969. Garage Paccard S.A. a Aigle, nouvelle société anonyme. Statuts: 9 octobre 1969. But: l'exploitation d'un garage pour tous véhicules, l'achat, la vente, la location, la réparation de tous véhicules neufs ou d'occasion, de toutes pièces et accessoires de voitures ou autres, et de tous pneumatiques; la représentation de toutes marques de véhicules de tous genres; la distribution de tous carburants et lubrifiants, de même que la participation à toutes entreprises ou sociétés de même nature. La société reprend lors de sa constitution l'actif et le passif du patrimoine commercial du garage Michel Paccard à Aigle, arrêté au 20 juin 1969, et continue l'activité de ce dernier. L'actif fait ressortir un montant total de fr. 313 685.70 et le passif un montant total de fr. 162 238.33. L'appart net de Michel Paccard est de fr. 151 447.37 pour lequel il reçoit fr. 32 447.37 sous forme de compte courant et 238 actions de fr. 500 chacune. Capital social: fr. 120 000, divisé en 240 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libéré. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Michel-André Paccard, fils de Jacques-Eugène, de Martigny, à Aigle, unique administrateur, avec signature individuelle. Locaux: Avenue des Ormonts 16, à Aigle.

Bureau de Lausanne

16 ottobre 1969. Café-restaurant. Willy Wagnières, à Crissier, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant Beau-Site» (FOSC du 31. 7. 1962, p. 2230). Dans son audience du 2 octobre 1969, le président du Tribunal du district de Lausanne a déclaré le titulaire en état de faillite.

16 octobre 1969. Instruments de musique. Mazza Musique, à Lausanne. Titulaire: Vittorio Mazza, d'Italie, à Lutry. Commerce d'instruments de musique, radios et tourne-disques. Place du Tunnel 22.

16 octobre 1969. Interim-Service S.A., à Lausanne, mise à disposition du commerce, de l'industrie et des administrations, de personnel commercial (FOSC du 18. 7. 1966, p. 2309). Nouveaux statuts: 13 octobre 1969. Nouvelle raison sociale: Interim Service Ad'Hoc S.A.

16 octobre 1969. Immeubles. S.I. La Fontanettaz, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 15. 8. 1962, p. 2369). L'administrateur Georges Dreyfus est démissionnaire; sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Christiane Rieder, de Vevey, à Pully. Adresse du siège légal: Rue Caroline 1 (en l'Etude Ernest Berger, notaire). Bureau de la société: Pully, Chemin des Ecuireuls 3 (chez Christiane Rieder).

16 octobre 1969. Lustrerie. R. Colomb, à Lausanne, fabrication et commerce de lustrerie (FOSC du 24. 6. 1969, p. 1462). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Colomb et Bovy» «Le Verre Gravé», à Lausanne, ci-après inscrite.

16 octobre 1969. Colomb et Bovy «Le Verre Gravé», à Lausanne. Société en nom collectif commencée le 1er septembre 1968. Associés: Robert Colomb, des Verrières, à Lausanne; André Colomb, des Verrières, à Lausanne; et Henri Bovy, de Longirod, à Genève. La société reprend l'actif et le passif de la maison «R. Colomb», à Lausanne, radiée. Fabrication et commerce de lustrerie; gravure sur verre. Route de Prilly 4.

16 octobre 1969. Coton. Centrofina S.A., à Lausanne, commerce du coton brut et de ses dérivés (FOSC du 8. 5. 1969, p. 1052). Capital porté de fr. 250 000 à fr. 300 000, par l'émission de 100 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Nouveaux statuts: 9 octobre 1969. Capital entièrement libéré: fr. 300 000, divisé en 600 actions au porteur de fr. 500. Procuration individuelle est conférée à José Moreno et à Felix Moreno, tous deux d'Argentine, à Lausanne.

16 octobre 1969. Editions financières Carole Lambelet, à Lausanne. Titulaire: Carole Lambelet, de Forel (Lavaux), à Lausanne. Editions de toutes publications sur la vie économique et financière internationale. Rue du Valentin 65.

16 octobre 1969. Coton, etc. Esteve S.A. (Esteve A.G.) (Esteve Inc.), à Lausanne, toutes opérations commerciales dans le domaine du café, du coton et des fibres végétales (FOSC du 24. 10. 1967, p. 3525). Procuration collective à deux est conférée à Adriano Canonica, de Corticiasca, à Pully.

Genf - Genève - Ginevra

Rectification. Tinggren Inter SA, à Genève (FOSC du 22. 10. 1969, p. 2433). Raison sociale exacte.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber der Obligation 3 1/2% Kantonbank von Bern, Anleihe Nr. 11, Nr. 956, lautend auf den Inhaber, von nom. Franken 1000.—, nebst Jahrescoupons per 15. September 1970 und ff. wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (8837)

3011 Bern, den 21. Oktober 1969

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Es wird vermisst: 1 Wasserbezugschein Nr. 137 für 10 Minutenliter der Wasserversorgung der Gemeinde Davos, lautend auf M. Dietrich-Hasler, ausgestellt am 14. August 1959. Es ergeht hiemit die Aufforderung, den genannten Titel innert 6 Monaten ab heute der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (874)

7260 Davos, den 16. Oktober 1969

Der Präsident des Bezirksgerichtes, Oberlandquart: E. Riesen

Es wird vermisst: Inhaberoobligation Nr. 432, Fr. 5000.—, 3 1/2%, fällig am 11. Januar 1968, mit Coupons Nrn. 4 und 5 per 11. Januar 1967 und 11. Januar 1968 der Darlehenskasse Davos-Frauenkirch. Es ergeht hiemit die Aufforderung, den vorgenannten Titel innert sechs Monaten der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (8817)

7260 Davos, den 20. Oktober 1969

Der Präsident des Bezirksgerichtes Oberlandquart: E. Riesen

Es werden vermisst:

- a) Schuldbrief Fr. 2000.—, vom 3. September 1958, Vorgang: Franken 45 000.—, Schuldbrief Fr. 2000.—, vom 3. September 1958, Vorgang: Franken 49 000.—, Schuldbrief Fr. 1000.—, vom 3. September 1958, Vorgang: Franken 53 000.— alle drei haftend auf der Liegenschaft an der Bürgerstockstrasse, Stansstad, GB Stansstad Nr. 398, Parzelle 409. b) Kapitalbrief Fr. 500.—, vom 22. November 1873, Vorgang: Franken 2343.25, haftend auf der Liegenschaft Paradies, Stansstad, GB Stansstad Nr. 105, Parzelle 84. c) Gült Fr. 428.57, vom 13. Februar 1786, Vorgang: Fr. 5406.59. Gültbrief Fr. 1000.— vom 19. April 1911, Vorgang: Fr. 15 955.09, Gültbrief Fr. 1000.— vom 19. April 1911, Vorgang: Fr. 16 955.09, alle drei haftend auf der Liegenschaft Wil, Obbürgen, GB Stansstad Nrn. 217 und 218, Parzelle 289. d) Namenspauhet der Nidwaldner Kantonbank Stans Nr. 2310, lautend auf Frau Katharina Röthlisberger, Basel, Sald per 1. Januar 1969: Fr. 11 687.23.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden hiermit aufgefordert, diese innert Jahresfrist bzw. für das Sparheft innert 6 Monaten, vom Tage dieser ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

6370 Stans, den 21. Oktober 1969 (8847)

Kantongerichtspräsidium Nidwalden: Kaeslin

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 400 000.— vom 24. Dezember 1920, Beleg Serie I, Nr. 4225, lastend im I. Rang auf Thun-Strättlingen, Grundstück Nrn. 1298, 1300 und 1398, der Frau Dr. Elise von Selw-Weid, Seestrasse 47, Thun, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (8781)

3600 Thun, den 17. Oktober 1969

Der Gerichtspräsident i. V.: Dr. Hausheer

Le détenteur inconnu du livret d'épargne Banque cantonale neuchâtoise, N° 268229, ouvert au nom de M. Louis-Aldice Robert-Nicoud, est sommé de produire ce titre dans un délai de 6 mois à partir de la première publication de la présente sommation au greffe du Tribunal de Boudry, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (8822)

2017 Boudry, le 21 octobre 1969

Le président du Tribunal

Le juge-instructeur du district de Sierre, à la requête de la Société de Banque Suisse, à Sierre, agissant pour M. Paul Berclaz, à Montana, somme le détenteur des titres ci-après de les produire au greffe du Tribunal de Sierre jusqu'au 31 mai 1970, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

obligations au porteur 4% de la Société de Banque Suisse, N° 50229 de Fr. 5000.—, et N° 80213 de Fr. 10 000.—, qui ont été égarées.

3960 Sierre, le 22 octobre 1969 (8949)

(8949)

P.-A. Berclaz

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 238 vom 10. Oktober 1968 als vermisst ausgereufene Schuldbrief von Fr. 7000.— vom 18. Juli 1935, Belege Serie II, Nr. 1685, haftend auf der Liegenschaft Worb-Grundbuchblatt Nr. 1772 des Rudolf Brosi, Bücher-experte, Paradiesweg 2, Worb, und lautend zu Gunsten des Inhabers, ist dem Richter innert der angesetzten Frist nicht vorgewiesen worden. Er wird hiermit kraftlos erklärt. (892)

3082 Schloszwil, den 12. Oktober 1969

Der Gerichtspräsident II: Gugger

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Aargau von 1968 ausgeschrieben Inhaber-Schuldbrief vom 28. Oktober 1935, Fr. 10 000.—, haftend im I. Rang auf der Liegenschaft der verstorbenen Martha Graf-Eichenberger, 1891, GB Beinwil am See Nr. 496, innert der angesetzten Frist von niemanden vorgewiesen worden ist, wird derselbe als nichtig und kraftlos erklärt. (891)

5726 Unterkulm, den 21. Oktober 1969

Bezirksgericht Kulm

Le juge-instructeur du district de Sierre, rend notoire, que par jugement du 22 octobre 1968, il a prononcé l'annulation de l'obligation nominative de la Banque Suisse de Crédit et de Dépôts, à Sierre, de Fr. 2000.—, N° 24521 = 1/2000.—, série 14, 3 1/2%, émise le 8 octobre 1965, avec coupons du 8 octobre 1961 au 8 octobre 1965 attachés, établie au nom de M. Adolphe Jentsch, à Niederwald. (893)

3960 Sierre, le 22 octobre 1969

P.-A. Berclaz

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Frau Wwe. K. Kronenberg-Blum, Kaufhaus, Mitteldorf, Relden, hat in ihrer Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Total-Ausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidgenössischen Ausverkaufsordnung wurde ihr die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum 28. Februar 1974 untersagt.

6000 Luzern, den 20. Oktober 1969 (AA. 501)

Handelspolizei des Kantons Luzern

Vendo (Switzerland) AG, in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldnerf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. September 1969 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Dr. Roland Huber, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich, anzumelden. (AA. 5022)

8001 Zürich, den 22. Oktober 1969

Der Liquidator

Porto Mercantile SA, in liquidazione, Tenero

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO.

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 16 ottobre 1969 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti presso lo studio del dott. Giovanni Kessler, in Lugano, viale Stefano Franscini 10 A, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione.

6900 Lugano, 16 ottobre 1969 (AA. 4981)

Il liquidatore: F.to avv. Giovanni Kessler

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

240732. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1969, 18 Uhr.  
Aktiebolaget Astra, Kvarnbergagatan 16, Södertälje (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Präparat mit bronchodilatatorischer Wirkung.  
(Int. Kl. 5)

## BRICANYL

240733. Date de dépôt: 19 mai 1969, 8 h.  
Hri Contesse, société anonyme, Cully (Vaud). — Commerce.

Vins et tous genres. (Cl. int. 33)

## PIOT DES ROCS

240734. Date de dépôt: 22 mai 1969, 18 h.  
Safesa AG, Zeughausgasse 7a, Zoug. — Fabrication et commerce.

Savons; parfümerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants. Papier et articles en papier, carton et articles en carton; imprimés. (Cl. int. 3, 5, 16)

## SUNEA

240735. Date de dépôt: 27 août 1969, 11 h.  
«Chrotex» S.A., Industrie Hellénique de Peintures et Vernis — B. Nicoloyannis & G. Tsimboukis, Akti Miaouli 5, Pirée (Grèce). — Fabrication et commerce.

Peinture d'impression et de finition en émail synthétique pour extérieur et intérieur de bâtiments. (Cl. int. 2)

## VELOTURA

240736. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1969, 18 Uhr.  
Landolt, Hauser & Co. AG, Näfels (Glarus). — Fabrication und Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 130215 von Landolt, Hauser & Co., Näfels (Glarus). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juni 1969 an.

Nahrungsmittel, einschliesslich Roh- und Hilfsstoffe; Konfiserie- und Backwaren, Speiseeis; Back-, Pudding- und Glacepulver, Saucen- und Gewürzpulver und -Extrakte; Tee, Kräutertee, Kaffee-Extrakte und Konzentrate aus Tee, Kräutertee und Kaffee in jeder Form, rein oder gemischt mit anderen Zutaten zur Herstellung von Lebensmitteln und Getränken; alkoholische und nicht-alkoholische Getränke aller Art, Essenzen, Extrakte, Sirupe und andere Erzeugnisse für die Zubereitung von Getränken, einschliesslich Brausclimonde-Tabletten und -Pulver; diätetische Produkte; Konservierungs- und Färbemittel für Nahrungsmittel und Getränke. (Int. Kl. 1, 2, 5, 29 bis 33)

## BASSIC

240737. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1969, 11 Uhr.  
Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen, Rheinstrasse 5, Schaffhausen; Korrespondenzadresse: Derendingen (Solothurn). — Fabrikation.

Elastisches Gewebe für Sportbekleidung. (Int. Kl. 24)

## SKEANS

240738. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1969, 18 Uhr.  
Burton Parsons Chemicals, Inc., 7351 — 86th Avenue, Washington (Delaware, USA). — Fabrikation und Handel.

Reinigungslösung für Kontaktlinsen. (Int. Kl. 3, 5)

## SOACLENS

240739. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 20 Uhr.  
Geroba AG, Teichweg 9, Münchenstein (Basel-Landschaft). — Fabrikation.

Zuckerwaren, Nahrungsmittel, chemisch-pharmazeutische Produkte.  
(Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

## EUTHOL

240740. Date de dépôt: 6 août 1969, 12 h.  
Geroba AG, Teichweg 9, Münchenstein (Bâle-Campagne). — Fabrication.

Produits alimentaires, articles de confiserie. (Cl. int. 29, 30, 31)

## VIVOL

240741. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1969, 18 Uhr.  
Crestworth AG, Alpenstrasse 12, Zug. — Fabrikation und Handel.

Beleuchtungsanlagen und -apparate sowie deren Teile und Verbindungselemente. (Int. Kl. 11)

## TWIGGY

240742. Date de dépôt: 9 juillet 1969, 11 h.  
Les Fils d'Auguste Maillefer, société anonyme à Ballaigues, Ballaigues (Vaud). — Fabrication.

Tous les instruments servant aux soins dentaires. (Cl. int. 10, 21)

## ENDO

240743. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1969, 18 Uhr.  
Dr. K. Schleuniger & Co., Universitätsstrasse 87, Zürich 6. — Fabrikation und Handel.

Raupenfahrzeug. (Int. Kl. 12)

## RATRAC

240744. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1969, 13 Uhr.  
Yardley & Co. Limited, 33, Old Bond Street, London W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Lippenstifte. (Int. Kl. 3)

## YARDLEY LIPTINTS

240745. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1969, 17 Uhr.  
Rüegg-Naegeli & Cie Aktiengesellschaft, Basteiplatz 7, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Papier und Papierwaren: Schachteln, Kisten und Koffer aus Papier; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien; Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial; Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke; Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll- und Unterrichtsapparate, -instrumente und -automaten; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Computer.  
(Int. Kl. 9, 16)

## BÜROMAT

240746. Hinterlegungsdatum: 11. August 1969, 17 Uhr.  
J. C. Penney Company, Inc., 1301 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Harwässer; Zahnputzmittel; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren; Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren. Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; land- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz; Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken; Weine, Spirituosen und Liköre.  
(Int. Kl. 3, 5, 29 bis 33)

## PENNEYS

240747. Date de dépôt: 13 août 1969, 16 h.  
Pennwalt Corporation, Three Pen Center, Philadelphia (Pennsylvania, USA). — Fabrication et commerce.

Machines et appareils à calculer, pièces détachées et accessoires pour ces machines et appareils. (Cl. int. 9)

## MERRILL

240748. Data del deposito: 8 agosto 1969, ore 11.  
Terravit S.A., via al Chioso, Cassarate di Castagnola (Ticino). — Fabricazione.

Rivestimenti murali e pitture. (Cl. int. 2, 19, 27)

## BEWEFIBRA-FLEX

240749. Hinterlegungsdatum: 20. August 1969, 20 Uhr.  
A. H. Peter AG, Birkenweg 2, Wallisellen (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für photographische Zwecke; photographische, optische und kinematographische Geräte und deren Zubehör; Stehbild-Projektoren und kinematographische Projektoren; Photographien; elektronische Geräte für die Photographie und für photographische Ausarbeitung; Tonaufnahme- und Wiedergabegeräte.  
(Int. Kl. 1, 9, 16)

## APEFOTO

240750. Date de dépôt: 22 août 1969, 15 h.  
Louis Morand et Cie, Martigny (Valais). — Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 129613. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 juin 1969.

Toutes boissons de table à l'exclusion des vins. (Cl. int. 32, 33)

## L'ESKIMO

240751. Hinterlegungsdatum: 14. August 1969, 18 Uhr.  
W. A. Kohler AG, Industriestrasse 18, Fällanden (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Elektrische Apparate zur Luftdesinfektion und Geruchsbeseitigung.  
(Int. Kl. 11)

## STERILAIR PLAFOND SANITAIRE

240752. Hinterlegungsdatum: 15. August 1969, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 132272. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. August 1969 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze. (Int. Kl. 1, 2)

## ORALITH

240753. Hinterlegungsdatum: 15. August 1969, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 132273. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. August 1969 an.

Haarpflegemittel, kosmetische Mittel, Parfümerien. (Int. Kl. 3)

## SUPERBRILL

240754. Hinterlegungsdatum: 19. August 1969, 20 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. — Fabrikation und Handel.

Tierfutter. (Int. Kl. 31)

## HAPPY

240755. Date de dépôt: 22 août 1969, 19 h.  
A. Droz Fils, 9, rue du Mont-Blanc, Genève. — Fabrication et commerce.

Vins, spiritueux et liqueurs. (Cl. int. 33)

## ALFREDO

240756. Date de dépôt: 22 août 1969, 19 h.  
A. Droz Fils, 9, rue du Mont-Blanc, Genève. — Fabrication et commerce.

Vins, spiritueux et liqueurs. (Cl. int. 33)

## ESTANCIA

240757. Hinterlegungsdatum: 25. August 1969, 8 Uhr.  
Gebr. Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, Welschenrohr (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Uhren, Uhrenwerke und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

## SKY EAGLE

240758. Hinterlegungsdatum: 26. August 1969, 20 Uhr.  
International Harvester Company, 401 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Flüssigkeiten für hydraulische Anlagen und Kräfteübertragungen. (Int. Kl. 1, 4)

## HY-TRAN

240759. Hinterlegungsdatum: 26. August 1969, 20 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

## GAMACRON

240760. Hinterlegungsdatum: 26. August 1969, 18 Uhr.  
Billeruds Aktiefabrik, Säffle (Schweden). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 130262. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. August 1969 an.

Papier, Pappe und Karton. (Int. Kl. 16)

## SCANKRAFT

240761. Hinterlegungsdatum: 20. August 1969, 20 Uhr.  
Robapharm AG, St. Albanrainweg 174, Basel 6. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## PREVIGOSTREN

240762. Hinterlegungsdatum: 29. August 1969, 11 Uhr.  
Robapharm AG, St. Albanrainweg 174, Basel 6. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## MONDROSONIN

240763. Hinterlegungsdatum: 29. August 1969, 11 Uhr.  
Robapharm AG, St. Albanrainweg 174, Basel 6. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## PREGOSTREN

240764. Date de dépôt: 20 août 1969, 11 h.  
Intra Sion S.A., 15, rue de l'Industrie, Sion (Valais). – Fabrication.

Produits cosmétiques. (Cl. int. 3)

## INTRASION

240765. Hinterlegungsdatum: 25. August 1969, 20 Uhr.  
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 131450. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. August 1969 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

## SYNPEN

240766. Hinterlegungsdatum: 25. August 1969, 20 Uhr.  
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 131451. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. August 1969 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, insbesondere Lederdeckfarben. (Int. Kl. 1, 2)

## SELLAFINE

240767. Hinterlegungsdatum: 25. August 1969, 20 Uhr.  
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, chemische Produkte für veterinärmedizinische Zwecke, Pflaster, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 5)

## ALKA-BUTAZOLIDIN

240768. Hinterlegungsdatum: 25. August 1969, 20 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wollhusen (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Emulgatoren. (Int. Kl. 1)

## GECROPAN

240769. Hinterlegungsdatum: 25. August 1969, 20 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wollhusen (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Emulgatoren. (Int. Kl. 1)

## GEWOLITIN

240770. Hinterlegungsdatum: 25. August 1969, 20 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wollhusen (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Emulgatoren. (Int. Kl. 1)

## GEWOPAN

240771. Hinterlegungsdatum: 25. August 1969, 20 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wollhusen (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Emulgatoren. (Int. Kl. 1)

## SUWIPAN

240772. Date de dépôt: 26 août 1969, 18 h.  
SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. – Fabrication et commerce.

Produits chimiques utilisés dans l'industrie; matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); matières plastiques sous forme de feuilles, blocs, baguettes, bandes, tubes et pièces profilées; caoutchouc et succédanés de caoutchouc. (Cl. int. 1, 17)

## DURATRON

240773. Hinterlegungsdatum: 26. August 1969, 20 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. – Fabrikation und Handel.

Natürliche und künstliche Düngemittel, Pflanzendünger, Blumendünger. (Int. Kl. 1)

## OPTISOL

240774. Hinterlegungsdatum: 27. August 1969, 17 Uhr.  
Dart Industries Inc., 8480 Beverly Boulevard, Los Angeles (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Medizinische Präparate, einschliesslich Harn-Antiseptika. (Int. Kl. 5)

## HIPREX

240775. Hinterlegungsdatum: 7. August 1969, 18 Uhr.  
Informatics, Inc., 5430 Van Nuys Boulevard, Sherman Oaks (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; bedruckte Dokumente, Formulare, einschliesslich Geschäftsformularen, Verkaufsdruksachen, Geschäftskarten, Schreibpapier und Kuverts, Revers- sowie Ansteckknöpfe. (Int. Kl. 16, 26)

MARK  
iV

240776. Hinterlegungsdatum: 25. März 1969, 18 Uhr.  
Magazine zum Globus, Eichstrasse 27, Zürich 3. – Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Accessoires. (Int. Kl. 25)

♥♥♥♥♥  
♥♥♥♥♥  
♥♥♥♥♥  
YOUNG  
LOVE  
♥♥♥♥♥  
♥♥♥♥♥  
♥♥♥♥♥

240777. Hinterlegungsdatum: 21. April 1969, 18 Uhr.  
Killeena AG, Hergiswil am See (Nidwalden). – Handel.

Zahnpastaspender. (Int. Kl. 21)

Zapafix

240778. Hinterlegungsdatum: 25. April 1969, 11 Uhr.  
Vogt-Schild AG Buchdruckerei und Verlag Solothurn, Dornacherstrasse 35-39, Solothurn. – Fabrikation.

Fachliteratur (Nutzfahrzeug-Katalog). (Int. Kl. 16)

Inufa  
Internationaler  
Nutzfahrzeug  
Katalog

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse pendant les neuf premiers mois de 1969

(DGD) Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur de la Suisse, pour les neuf premiers mois de 1969, est caractérisé par des taux de croissance équilibrés, mais relativement élevés. Les importations atteignent 16 276,8 millions de francs, ce qui représente une hausse de 2129,1 millions ou de 15% au regard de la période correspondante de 1968 (1968: + 6,7%). Les exportations s'élevèrent à 14 216,2 millions de francs, dépassant ainsi de 1848,1 millions ou de 14,9% (1968: + 14,1%) les résultats correspondants de l'exercice précédent.

Le solde passif de la balance commerciale s'est accru de 281 millions ou de 15,8%, ce qui le porte à 2060,6 millions de francs, alors que, durant la même période de 1968, il s'était réduit de plus d'un quart par rapport à 1967.

Evolution de la balance commerciale

Janv.-sept.	Importation		Exportation		Solde passif Mio de fr.	Valeur des exp. en % de la valeur des imp.
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.		
1965	16 985 419	11 740,0	1 497 685	9 166,8	2573,2	78,1
1966	16 956 061	12 541,7	1 569 322	10 239,0	2302,7	81,6
1967	17 966 167	13 260,4	1 540 862	10 838,8	2421,6	81,7
1968	19 098 286	14 147,7	1 956 018	12 368,1	1779,6	87,4
1969	20 794 224	16 276,8	2 084 841	14 216,2	2060,6	87,3

Importation. L'augmentation de la valeur des importations est due avant tout à de plus forts arrivages de matières premières et de demi-produits (+ 19%), ainsi que de biens de consommation (+ 16,3%). La hausse est moins marquée pour les biens d'équipement (+ 8,4%) et les produits énergétiques (+ 1,2%).

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio fr.	
	1968	1969	1968	1969
Matières premières et demi-produits	9 003	9 885	6 117,7	7 279,6
Produits énergétiques	8 708	9 448	943,1	954,8
Biens d'équipement	197	212	2 503,4	2 713,4
Biens de consommation	1 190	1 249	4 583,5	5 329,1
Total	19 098	20 794	14 147,7	16 276,8

Les entrées de froment panifiable sont supérieures de près des trois quarts (+ 103 669 t, + 36,9 millions de francs) à ce qu'elles avaient été un an auparavant. Un accroissement de plus d'un tiers, tant en quantité qu'en valeur, est noté pour les tôles de fer (+ 163 495 t, + 123,5 millions), les aciers alliés (+ 23 534 t, + 51,4 millions), de même que pour la bonneterie (+ 90,1 millions). Les hausses les plus fortes, en valeur absolue, concernent les machines non électriques (+ 193,2 millions, + 14%) et électriques (+ 163,1 millions, + 23%), les produits chimiques industriels (+ 149,2 millions, + 24%), les automobiles (+ 120,9 millions, + 14%), les instruments et appareils (+ 109,4 millions, + 30%), les substances chimiques de base (+ 78 millions, + 20%), ainsi que les articles d'habillement (+ 72 millions, + 24%).

Une diminution de plus de deux cinquièmes, en quantité et en valeur, est constatée pour les arrivages de froment fourrager (- 56 410 t, - 14 millions de francs), tandis que ceux de cellulose pour textiles artificiels (- 7879 t, - 5,4 millions) et de schappe (- 89 t, - 4,1 millions) se sont amoindris de plus d'un quart. Les moins-values, en chiffres absolus, sont particulièrement fortes pour les avions (- 122,8 millions ou - 49%), le sucre cristallisé (- 11,4 millions, - 22%), la benzine (- 6,9 millions, - 5%), l'orge fourragère (- 5,3 millions, - 8%) et l'oxyde d'aluminium (- 4,3 millions, - 11%).

Exportation de nos principales industries

	Valeur des exportations	
	1968	1969
<b>Industrie métallurgique</b>	6414,4	7390,6
dont:		
Machines non électriques	2683,9	3205,8
Machines électriques	782,1	918,2
Instruments, appareils	551,3	643,5
Montres en 1000 pièces	49 056,8	52 331,2
en mio de fr.	1576,1	1689,2
Aluminium	165,7	178,5
<b>Industrie chimique</b>	2594,8	3092,8
dont:		
Produits pharmaceutiques	571,0	624,9
Colorants organiques synthétiques	542,0	606,5
Parfumerie	120,5	142,4
Produits chimiques, autres	1361,4	1718,9
<b>Industrie textile</b>	1102,6	1302,6
dont:		
Fils et fibres chimiques	265,9	316,2
Tissus de soie et de fibres chimiques	123,3	150,5
Tissus en textiles	12,7	13,0
Fils de laine	25,3	25,9
Tissus de laine	48,3	47,7
Fils de coton	33,5	63,0
Tissus de coton	136,3	162,4
Broderies	104,5	125,3
Bonneterie	85,4	109,0
Articles d'habillement	94,3	109,8
Confection, autre	20,0	21,3
<b>Tresses à chapeaux</b>	17,8	16,0
<b>Chaussures</b>	85,8	95,7
dont:		
Chaussures en cuir en 1000 paires	1884,4	1962,8
Chaussures, autres en 1000 paires	504,9	559,0
<b>Denrées alimentaires, tabacs</b>	671,6	778,8
dont:		
Fromage	195,3	203,7
Lait conservé, farine pour enfants	45,6	50,2
Chocolat	55,2	56,7
Soupes, bouillons	38,4	38,8
Tabacs manufacturés	188,3	234,1
<b>Livres, journaux</b>	104,0	104,8

Exportation. Dans la période en revue, l'évolution des exportations a été plus différenciée qu'un an auparavant; l'accroissement est en effet plus marqué qu'en 1968 pour les biens d'équipement (17,6%, contre 14,1% durant les neuf premiers mois de 1968), les matières premières et demi-produits (15,9%, contre 15,0%), mais moins élevé pour les biens de consommation (11%, contre 13%).

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio fr.	
	1968	1969	1968	1969
Matières premières et demi-produits	1 277	1 296	4 798,7	5 560,1
Produits énergétiques	239	294	20,6	25,6
Biens d'équipement	190	221	3 833,6	4 506,6
Biens de consommation	250	274	3 715,2	4 124,0
Total	1 956	2 085	12 368,1	14 216,2

Le développement considérable de nos ventes à l'étranger a profité à toutes les principales branches de l'économie. L'industrie métallurgique a renforcé ses exportations de 976,2 millions de francs ou de 15,2% (neuf premiers mois de 1968: + 11,4%), les hausses relatives les plus fortes étant notées pour les machines non électriques (+ 19,4%) et électriques (+ 17,4%), ainsi que pour les instruments et appareils (+ 16,7%). Les livraisons de l'industrie chimique se sont accrues de 498 millions ou de 19,2% (1968: + 15,4%), grâce notamment à des ventes plus considérables de produits chimiques industriels (+ 26,3%). Les expéditions de l'industrie textile accusent une progression de 200 millions de francs ou de 18,1% (1968: + 7,7%), à laquelle contribuent en particulier les ventes de fils et de fibres chimiques, de tissus de coton, d'étoffes de soie et de fibres chimiques, de bonneterie, ainsi que de broderies. On constate en revanche un recul dans les envois de tissus de laine. L'industrie des chaussures a amélioré de 11,5% le chiffre de ses exportations (1968: + 17,5%). Les sorties de denrées alimentaires et tabacs excèdent de 107,2 millions de francs ou - à l'instar de l'année précédente - de 16% environ celles de 1968, cette hausse étant due à des livraisons accrues de tabacs manufacturés.

Principaux partenaires commerciaux

	Importation			
	janvier-septembre		1968	
	1968	1969	en millions de francs	en % des importations totales
Rép. féd. d'Allemagne	4069,3	4697,4	28,8	28,9
France	1858,1	1983,3	13,1	12,2
Italie	1460,6	1646,8	10,3	10,1
Belgique-Luxembourg	480,2	556,1	3,4	3,4
Pays-Bas	508,3	594,9	3,6	3,7
<b>CEE Total</b>	<b>8376,5</b>	<b>9478,5</b>	<b>59,2</b>	<b>58,2</b>
Autriche	523,4	673,2	3,7	4,1
Grande-Bretagne	1048,5	1319,0	7,4	8,1
Portugal	49,9	60,9	0,4	0,4
Danemark	182,0	216,6	1,3	1,3
Norvège	74,2	88,2	0,5	0,5
Suède	400,6	483,6	2,8	3,0
Finlande	63,3	89,3	0,4	0,5
<b>AELE Total</b>	<b>2342,0</b>	<b>2930,9</b>	<b>16,6</b>	<b>18,0</b>
Espagne	108,9	142,5	0,8	0,9
Tchécoslovaquie	91,2	92,5	0,6	0,6
Union soviétique	42,0	66,1	0,3	0,4
Yougoslavie	41,3	66,1	0,3	0,4
<b>Europe Total</b>	<b>11218,6</b>	<b>13025,1</b>	<b>79,3</b>	<b>80,0</b>
Libye	56,3	121,4	0,4	0,7
Afrique du Sud	33,0	29,3	0,2	0,2
Israël	48,0	57,6	0,3	0,4
Hongkong	52,8	75,7	0,4	0,5
Japon	222,3	291,8	1,6	1,8
Canada	100,1	138,8	0,7	0,9
USA	1299,5	1324,0	9,2	8,1
Mexique	57,5	29,2	0,4	0,2
Brsil	68,8	84,7	0,5	0,5
Argentine	68,3	89,8	0,5	0,5
Australie	23,0	32,8	0,2	0,2
<b>Outre-mer Total</b>	<b>2929,1</b>	<b>3251,7</b>	<b>20,7</b>	<b>20,0</b>
	Exportation			
	janvier-septembre		1968	
	1968	1969	en millions de francs	en % des exportations totales
Rép. féd. d'Allemagne	1770,3	2167,7	14,3	15,2
France	1076,5	1226,4	8,7	8,6
Italie	1076,9	1235,3	8,7	8,7
Belgique-Luxembourg	303,3	340,4	2,5	2,4
Pays-Bas	330,3	372,3	2,7	2,6
<b>CEE Total</b>	<b>4557,3</b>	<b>5342,2</b>	<b>36,8</b>	<b>37,6</b>
Autriche	598,4	704,7	4,8	5,0
Grande-Bretagne	928,3	989,0	7,5	7,0
Portugal	132,8	154,7	1,1	1,1
Danemark	245,7	306,9	2,0	2,2
Norvège	135,2	174,5	1,1	1,2
Suède	427,6	448,2	3,5	3,2
Finlande	120,7	147,2	1,0	1,0
<b>AELE Total</b>	<b>2588,7</b>	<b>2925,1</b>	<b>20,9</b>	<b>20,6</b>
Espagne	292,6	330,9	2,4	2,3
Tchécoslovaquie	65,4	95,7	0,5	0,7
Union soviétique	79,2	104,5	0,6	0,7
Yougoslavie	126,9	161,7	1,0	1,1
<b>Europe Total</b>	<b>8167,0</b>	<b>9528,7</b>	<b>66,0</b>	<b>67,0</b>
Libye	35,1	44,6	0,3	0,3
Afrique du Sud	160,3	179,6	1,3	1,3
Israël	92,3	109,5	0,7	0,8
Hongkong	172,8	246,7	1,4	1,7
Japon	319,8	406,4	2,6	2,9
Canada	173,9	222,3	1,4	1,6
USA	1289,7	1335,6	10,4	9,4
Mexique	147,5	145,2	1,2	1,0
Brsil	165,4	180,5	1,3	1,3
Argentine	113,6	127,1	0,9	0,9
Australie	151,1	167,7	1,2	1,2
<b>Outre-mer Total</b>	<b>4201,1</b>	<b>4687,5</b>	<b>34,0</b>	<b>33,0</b>

Répartition géographique. Dans la période en revue, la part des pays européens dans l'ensemble de nos importations s'est accrue au regard des neuf premiers mois de 1968, la quote-part de la CEE accusant en l'occurrence une baisse, celle de l'AELE une hausse.

L'accroissement global des entrées (+ 2129,1 millions) concerne pour 1102 millions de francs (+ 13,2%) la CEE; pour 588,9 millions (+ 25,1%) l'AELE; pour 115,6 millions (+ 23,1%) les autres pays européens et pour 322,6 millions (+ 11%) les territoires d'outre-mer. Tous les Etats-membres de la CEE ont renforcé leurs livraisons à notre pays, mais seuls la République fédérale d'Allemagne (+ 628,1 millions, + 15,4%) et les Pays-Bas (+ 86,6 millions, + 17%) sont parvenus à augmenter leur part dans notre approvisionnement en produits étrangers. Chaque pays AELE a intensifié ses envois chez nous, mais plus particulièrement la Grande-Bretagne (+ 270,5 millions, + 25,8%), l'Autriche (+ 149,8 millions, + 28,6%) et la Suède (+ 83 millions, + 20,7%). On relève en outre des taux d'accroissement de plus de 20% pour nos achats à la Finlande (+ 26 millions, + 41,1%) et au Portugal (+ 11 millions, + 22%). Dans le trafic avec les pays d'outre-mer, on enregistre notamment une augmentation des entrées en provenance du Japon (+ 69,5 millions, + 31,3%), de la Libye (+ 65,1 millions, + 115,6%), du Canada (+ 38,7 millions, + 38,7%), de Hongkong (+ 29,9 millions, + 43,4%) et d'Argentine (+ 20,5 millions, + 30%) et une diminution de nos achats au Mexique (- 28,3 millions, - 49,2%) et à la République d'Afrique du Sud (- 3,7 millions, - 11,2%).

La part de l'Europe dans nos exportations s'est renforcée. L'accroissement des envois à la CEE se chiffre à 784,9 millions ou 17,2%, tous les Etats de la Communauté économique ayant acquis plus de marchandises suisses qu'un an auparavant. C'est le cas notamment de la République fédérale d'Allemagne (+ 397,4 millions, + 22,4%), de l'Italie (+ 158,4 millions, + 14,7%) et de la France (+ 149,9 millions, + 13,9%). Les exportations vers la zone AELE se sont élevées de 336,4 millions ou de 13%; tous les pays de l'Association participent à cette expansion, mais plus particulièrement, selon la valeur, l'Autriche (+ 106,3 millions, + 17,8%) et le Danemark (+ 61,2 millions, + 24,9%). Des taux d'accroissement élevés sont accusés également par nos envois à la Norvège (+ 39,3 millions, + 29,1%), à la Finlande (+ 26,5 millions, + 22,0%) et au Portugal (+ 21,9 millions, + 16,5%). Bien que la part des pays d'outre-mer dans l'ensemble des ventes suisses à l'étranger se soit réduite, la plupart de nos principaux partenaires commerciaux ont augmenté leurs achats. C'est ainsi que les livraisons suisses ont été plus fortes qu'en 1968 dans le trafic avec le Japon (+ 86,6 millions, + 27,1%), Hongkong (+ 73,9 millions, + 42,8%), le Canada (+ 48,4 millions, + 27,8%) et les Etats-Unis d'Amérique (+ 45,9 millions, + 3,6%), mais plus faibles dans le commerce avec le Mexique (- 2,3 millions, - 1,6%).

Le solde passif des échanges commerciaux avec l'Europe s'est amplifié de 14,6%, pour se fixer à 3496,4 millions de francs. Le déficit de notre commerce avec la CEE accuse, quant à lui, une hausse de 8,3% (+ 317,1 millions), ce qui le porte à 4136,3 millions de francs pour la période en revue. Le trafic avec l'AELE boucle par un excédent d'importation de 5,8 millions de francs, contre un surplus d'exportation de 246,7 millions pour la même période de 1968. Le commerce extérieur avec les pays d'outre-mer laisse un solde de 1435,8 millions en notre faveur, supérieur de 12,9% (+ 163,8 millions) au bénéfice enregistré en 1968.

Postcheckverkehr, Beirritte Chèques postaux, adhésions

(Fortsetzung - Suite)

- Huttwil: Stiftung Alterssiedlung 49-1075.
- Interlaken: Knabenmusik Neustramentierung 30-18338.
- Jegenstorf: Laubscher Hans Foema-Wärmetechnik 30-19027.
- Kastanienbaum: Somavilla Josef A. 60-40150.
- Kerzers: Pfister E. Fr. 30-60751.
- Kloten: Hürliemann Madeleine Hostess 80-82868.
- Köniz: Streb-Jeremias Rolf Schlierer 30-57306.
- Kriens: Baig Xavier 60-61511 - Freireuther E. Küfa 60-10037 - Jungo Friz 60-613.
- Küssnacht (ZH): Stauffer & Co Ch. W. Werbeberatung Grafik und Design 80-22511.
- Küssnacht am Rigi: Schwarz Franz Teppiche Vorhänge Bodenbeläge 60-20769 - Sektionschef 60-21244.
- Langenthal: Arbeitermusik Neununiformierung 49-2072 - Breitschmid Kurt 49-7066 - Brunner Hugo 49-7069 - Fankhauser-Stampfli SBB-Beamer 49-7071 - Heger Armin Firsorgesekretär 49-1821 - Juffer Paul 49-7070 - Zürcher Walter 49-7067.
- Lanzenhäusern: Käsergenossenschaft Hölhen 30-19465.
- Lausanne: Amicale Btr. autobus II/1 10-9867 - Amis de la nature section de Lausanne cinquantenaire du chalet Le Moléson 10-16839 - Besson-Bron Jean-Jacques technicien 10-28613 - Championnat suisse de football PTT 1970 10-14378 - Communauté d'études techniques SA Essence 10-956 - Communauté d'études techniques SA Tirage 10-319 - Duc 10-956 - Communauté d'études techniques 10-28609 - Favre Michel 10-28610 - Elkaim-Touboul Michel secrétaire 10-28609 - Favre Jacqueline secrétaire 10-28612 - Ferrini Alberto 10-27020 - Garage Marteyer Raymond Jordan 10-1834 - Groupe romand de l'école moderne abonnements 10-21250 - Imhof André employé de commerce 10-28607 - Mourich Françoise Rose étudiante 10-28608 - Portner Pierre ingénieur technicien ETS 10-42002 - Sasic SA Société d'application des sols industriels et chauffants 10-672 - Lévy-Marx Léon 23-3709.
- Leibstadt: Kramer Peter Typograf 50-9992.
- Liestal: Kohler-Schaub Hans 40-62933 - Signer E. a. Pfr. 40-60141.
- Locarno: Bunge Anna 65-5682 - Scheiner Robert dr. med. 65-2676.
- Le Locle: Carrosserie Voba Vogt-Bahmann 23-2280.
- Lotzwil: Hebona Bruno Held 49-471.
- Luzern: Arba-Bau AG Luzern 60-9707 - Ebner AG Guido Dr. Abt. Auslieferung S. 60-17017 - Gröninger Edith 60-40151 - Husstein Theodor 60-61514 - Kamber Rita 60-40149 - Schweiz. Verband der Akademikerinnen Sektion Zentralschweiz 60-16088 - Stössel Karl Spez. Geschäft für Haushaltsmaschinen 60-23670 - Valet Eugen 60-61512.
- Lyss: Möri Walter H. 30-57307.
- Magnin: Hahn Urs Elektromechaniker 40-31160.
- Maienfeld: Garage Falknis Willy Kunz jun. offiz. Fiat- und Renault-Vertrieb 70-2657.
- Männedorf: Brühwiler-Baumann Markus Korrektor 80-82863.
- Marbach: Schützengesellschaft 60-19991.
- Marin: Cattaneo Elio 20-15484.
- Martigny: Lachat Marcel couture et toupinier 19-8106.
- Meilen: Gall Alexander E. Verkaufsingenieur 80-82866.
- Möriken: Schöchlein Heinz Münzen und Medaillen 80-68806.
- Meiringen: Landfrauenverein Oberbasli 30-19741.
- Miège: Ski-club 19-6363.
- Minusio: Zanulini Veio 65-12312.
- Mollis: Leder Rudolf Logopäde 87-652.
- Montmolin: Butikofer Denis 20-15163.
- Montreux: Perret Pierre 18-8205.
- Mörigen (AG): Hartmann Oskar 50-25728.
- Moutiers: Conseil des jeunes près des Frères 23-12901 - Mouvement pour l'unité du Jura 25-1907 - Paroz Frédy 25-9027.
- Mühleberg: Rohrer Walter Chef-Monteur 30-60746.
- Münchenstein: Bouhélier Yvonne Fr. 40-70285.
- Muri b. Bern: Kuppenheim Erich 30-60745 - Vereinigung gegen den Ausbau des Flughafens Bern-Belp 30-4494.
- Naters: Electra-Massa 10-1059.
- Neuchâtel: Brühwiler Claude 20-20381 - Kramer Pierre journaliste 20-333 - Laubscher Jean-Claude déménagement transports 20-5039.
- Niederrohrdorf: Widmer Elvira Frau Modejournaliste 50-15891.
- Niederurnen: Büchli Hans SBB-Beamer 87-5211.
- Nussbaumen b. Baden: Bachmann Kurt Dr. Physiker 50-20264.
- Nussbaumen (TG): Altenburger Werner Auto Teppiche 85-4043.
- Nussbaumen (TG): Benjaminsch Professeur 12-12487.

# REPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

## Emprunt à primes 2½ % de 1932 de l'Etat de Neuchâtel

### REMBOURSEMENT D'OBLIGATIONS

Par tirage au sort de ce jour, les 2082 obligations suivantes ont été désignées pour être remboursées le 5 décembre 1969 et cessent de porter intérêt, celles remboursables avec primes dès le 5 décembre 1968 et celles remboursables au pair le 5 décembre 1969.

Premier lot: Fr. 10 000.—, N° 9130  
 Deuxième lot: Fr. 3000.—, N° 25252  
 Troisième lot: Fr. 2000.—, N° 69180

5 obligations remboursables à Fr. 1000.—:  
 7444 13694 17250 19053 25408

9992	13518	14556	19191	23328	25660	28706	29011	31837	34514	36149	40492	44546	53044	55346	58506	59466	60742	67634	73918	76778	78140
10432	13613	15495	21411	24257	26838	28985	29032	33675	35505	36638	42999	51701	53096	55646	58958	59835	66813	71582	73950	77473	79283
10542	14211	18335	22782	24803	28023																

2024 obligations remboursables au pair (Fr. 100.—):

45	3870	7054	10966	14560	17878	21864	26031	29549	33006	36434	40265	43798	47691	51548	54474	58590	62551	66094	69535	73594	76703
76	3957	7120	11021	14576	17934	21874	26041	29602	33014	36454	40268	43833	47705	51610	54532	58607	62643	66106	69613	73624	76769
214	3969	7132	11050	14597	18144	21929	26065	29615	33229	36545	40318	43876	47730	51633	54543	58705	62650	66113	69633	73672	76772
382	3985	7151	11059	14600	18166	21929	26092	29625	33262	36608	40334	43899	47735	51680	54609	58708	62692	66192	69718	73681	76894
384	4005	7171	11125	14719	18185	21957	26096	29628	33279	36654	40360	43914	47747	51682	54611	58803	62725	66196	69792	73698	76922
405	4075	7184	11165	14741	18239	21989	26230	29650	33318	36767	40375	43939	47760	51720	54666	58949	62734	66234	69805	73737	76934
415	4082	7212	11243	14795	18248	22044	26263	29670	33369	36779	40399	44000	47850	51748	54749	58982	62743	66279	69841	73756	76966
435	4120	7230	11358	14813	18250	22058	26276	29753	33378	36782	40556	44050	47913	51754	54759	59217	62798	66325	69884	73767	77070
465	4128	7357	11401	14816	18254	22139	26288	29764	33383	36833	40627	44074	47921	51766	54822	59221	62813	66348	69915	73791	77075
469	4147	7495	11440	14830	18282	22151	26299	29828	33392	36842	40647	44078	47961	51779	54833	59273	62866	66458	69975	73791	77115
513	4167	7519	11519	14838	18351	22183	26354	29838	33406	36847	40659	44282	48010	51787	54891	59274	62926	66503	70032	73830	77115
679	4172	7592	11567	14889	18424	22293	26434	29841	33440	36866	40684	44293	48023	51822	54929	59278	62959	66528	70121	73834	77132
701	4175	7626	11646	14903	18478	22367	26538	29924	33466	36894	40696	44294	48059	51830	54995	59284	63007	66600	70272	73836	77143
713	4181	7634	11647	14928	18482	22375	26544	29927	33484	36922	40743	44312	48072	51901	55020	59320	63029	66668	70294	73892	77238
721	4220	7641	11695	15011	18503	22391	26590	29937	33582	36925	40761	44378	48078	51915	55043	59331	63075	66735	70397	73964	77305
817	4247	7656	11776	15039	18591	22408	26618	30032	33606	36974	40764	44391	48125	51927	55074	59356	63085	66778	70330	73994	77358
827	4271	7734	11882	15117	18674	22471	26627	30035	33607	37083	40823	44421	48166	51962	55095	59372	63117	66851	70351	74028	77410
865	4279	7761	11928	15124	18716	22491	26663	30053	33616	37147	40892	44455	48167	51978	55134	59387	63127	66885	70364	74044	77434
1022	4344	7818	11951	15143	18825	22495	26709	30114	33624	37223	40905	44512	48211	51981	55224	59467	63149	66907	70399	74054	77450
1047	4349	7920	11959	15217	18830	22552	26710	30142	33664	37230	40918	44536	48217	52003	55240	59486	63153	67029	70412	74134	77530
1057	4403	7955	12030	15247	18841	22564	26735	30144	33763	37348	40957	44564	48238	52062	55253	59496	63177	67071	70415	74156	77553
1318	4450	7964	12079	15310	18863	22582	26736	30202	33756	37356	40958	44596	48350	52130	55314	59531	63258	67086	70479	74169	77696
1382	4481	8002	12087	15333	18953	22673	26794	30262	33765	37440	40966	44645	48365	52236	55445	59590	63280	67122	70496	74185	77736
1441	4555	8010	12130	15408	18977	22711	26810	30325	33800	37447	41018	44658	48405	52243	55558	59719	63297	67127	70515	74233	77763
1471	4569	8018	12141	15469	19095	22775	26817	30397	33806	37483	41085	44711	48437	52266	55578	59744	63299	67148	70668	74313	77766
1501	4577	8077	12214	15582	19143	22800	26853	30402	33849	37492	41165	44823	48444	52314	55631	59748	63337	67248	70689	74337	77796
1508	4645	8178	12218	15599	19256	22850	26850	30407	33874	37510	41201	44829	48479	52372	55698	59752	63387	67304	70718	74343	77850
1526	4702	8184	12230	15624	19342	22870	26861	30460	33901	37515	41240	44846	48481	52410	55707	59754	63404	67355	70756	74357	77852
1571	4709	8185	12279	15629	19459	22917	26923	30543	33904	37615	41252	44857	48490	52417	55726	59776	63427	67429	70767	74394	77855
1607	4726	8251	12286	15671	19467	22935	26942	30556	33993	37631	41275	44887	48586	52430	55748	59778	63441	67435	70769	74422	77864
1671	4734	8253	12309	15720	19543	22946	27005	30697	34110	37639	41278	44908	48650	52440	55773	59798	63449	67525	70826	74462	77920
1675	4753	8322	12319	15777	19561	23076	27054	30788	34188	37651	41296	45077	48715	52451	55787	59830	63516	67566	70842	74489	78029
1724	4806	8391	12360	15782	19576	23366	27078	30800	34207	37681	41375	45083	48901	52460	55817	59855	63528	67587	70931	74490	78099
1759	4867	8398	12381	15849	19595	23446	27102	30837	34229	37715	41395	45101	48914	52508	55818	60024	63573	67591	71045	74513	78102
1782	4871	8405	12454	15891	19599	23485	27151	30840	34241	37805	41419	45176	48936	52523	55974	60039	63573	67664	71090	74638	78152
1807	4889	8449	12456	15912	19617	23504	27156	30844	34277	37832	41443	45189	48949	52589	55982	60102	63687	67704	71158	74675	78215
1905	4961	8477	12460	15937	19764	23556	27179	30878	34278	37855	41442	45219	49043	52606	55988	60182	63693	67743	71189	74699	78260
1999	4968	8481	12463	15946	19803	23603	27183	30941	34323	37865	41454	45232	49045	52614	56007	60190	63837	67751	71192	74699	78269
2033	5020	8498	12556	15983	19844	23659	27356	30976	34369	37929	41462	45234	49071	52632	56033	60197	63855	67778	71282	74726	78421
2114	5054	8505	12582	15993	19899	23666	27371	31001	34413	38001	41465	45254	49077	52643	56040	60217	63874	67793	71386	74733	78442
2140	5060	8597	12597	16009	19926	23678	27403	31386	34475	38082	41472	45350	49104	52665	56064	60270	64006	67825	71432	74747	78460
2293	5094	8678	12608	16091	19952	23683	27414	31413	34515	38156	41508	45429	49126	52671	56145	60307	64055	67791	71565	74864	78543
2363	5178	8694	12659	16176	19953	23703	27522	31431	34529	38172	41537	45473	49127	52691	56232	60337	64065	67961	71571	74884	78626
2380	5268	8755	12679	16179	19957	23709	27554	31459	34545	38235	41641	45579	49194	52698	56277	60355	64071	67967	71576	74893	78680
2399	5288	8783	12685	16191	20000	23717	27582	31466	34556	38289	41646	45581	49298	52715	56303	60398	64093	67975	71574	74903	78797
2423	5336	8787	12763	16222	20002	23787	27671	31484	34566	38318	41672	45622	49352	52718	56451	60412	64238	67985	71693	75003	78802
2479	5338	8814	12777	16258	20038	23796	27689	31493	34596	38330	41776	45684	49358	52768	56494	60457	64262	68004	71711	75039	78846
2565	5486	8897	12805	16276	20111	23978	27777	31511	34724	38368	41825	45703	49399	52769	56538	60538	64372	68006	71714	75053	78880
2576	5491	8921	12832	16381	20123	24033	27827	31541	34737	38395	41825	45716	49426	52790	56543	60583	64380	68042	71727	75055	78908
2584	5527	8936	12939	16414	20142	24059	27874	31557	34834	3											

Pfandbriefzentrale  
der schweizerischen Kantonalbanken

Emission

5 1/2 %  
0/0

# PFANDBRIEFE

Serie 115, 1969 von Fr. 60000000

bestimmt zur Konversion bzw. Rückzahlung der 3% Pfandbriefanleihe Serie 39, 1951, von 20 Mio Fr. und der 2 1/4% Pfandbriefanleihe Serie 49, 1954, von 25 Mio Fr., beide fällig 15. November 1969, sowie zur Gewährung weiterer Darlehen im Sinne des Bundesgesetzes über die Ausgabe von Pfandbriefen.

## Anleihebedingungen

Laufzeit längstens 15 Jahre  
Inhabertitel zu Fr. 1000.- und Fr. 5000.-  
Jahrescoupons per 15. November  
Kotierung an den Schweizer Börsen

## Emissionspreis

100 % + 0,60 % eidgenössischer Titelstempel

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden in der Zeit vom **24. bis 30. Oktober 1969, mittags**, von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo auch Prospekte, Konversions- und Zeichnungsscheine zur Verfügung stehen.

Aargauische Kantonalbank  
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank  
Appenzell L.-Rh. Kantonalbank  
Banca dello Stato del Cantone Ticino  
Basellandschäftliche Kantonalbank  
Basler Kantonalbank  
Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève  
Caisse Hypothécaire du Canton de Genève

Credit Foncier Vaudois  
Freiburger Staatsbank  
Glarner Kantonalbank  
Graubündner Kantonalbank  
Hypothekarkasse des Kantons Bern  
Kantonalbank von Bern  
Kantonalbank Schwyz  
Luzerner Kantonalbank  
Neuenburger Kantonalbank  
Nidwaldner Kantonalbank

Obwaldner Kantonalbank  
St. Gallische Kantonalbank  
Schaffhauser Kantonalbank  
Solothurner Kantonalbank  
Thurgauische Kantonalbank  
Urner Kantonalbank  
Westfälischer Kantonalbank  
Walliser Kantonalbank  
Zuger Kantonalbank  
Zürcher Kantonalbank

Günstig zu verkaufen

### Fakturierautomat Supermetall

in sehr gutem Zustand.  
Albert Joos AG, 7001 Chur.  
Tel. (081) 24 21 61.

Erfahrener

### Bank- + Finanz- fachmann

sucht neuen Wirkungskreis  
Langjährige, erfolgreiche Tätigkeit im  
Bank-, Revisions- und Steuerwesen.  
Reiche Erfahrung im Immobiliengeschäft. Eidg. dipl. Buchhalter.  
Anfragen bitte unter Chiffre K 26950 an  
Publicitas AG, 3001 Bern.

### Inserate

im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

## Robert Zapp AG, Zürich

### Einladung zur 16. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Robert Zapp AG Zürich, auf Dienstag, den 4. November 1969, vormittags 11 Uhr, im Büro von Herrn Dr. Hugo A. Frey, Rechtsanwalt, Talstrasse 11, 8001 Zürich.

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der 15. ordentlichen Generalversammlung der Gesellschaft vom 31. Oktober 1968.
2. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1968 und der Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1968.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, der Bericht der Revisionsstelle sowie die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen am Sitz der Gesellschaft, am Schanzengraben 27, 8002 Zürich, auf.

Zürich, den 23. Oktober 1969

Der Verwaltungsrat der Robert Zapp AG, Zürich

## PAPIERFABRIKEN LANDQUART

in Landquart-Fabriken

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 10. November 1969, 11.45 Uhr, im Hotel Landquart

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 8. November 1968.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1968/69, Bericht der Kontrollstelle und Décharge-erteilung.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können unter Angabe der Aktiennummern durch unser Bureau in Landquart-Fabriken bezogen werden. Hier liegen auch Jahresbericht und Rechnung samt Revisionsbericht bis zum 7. November 1969 zur Einsicht der Aktionäre auf.

Landquart-Fabriken, den 24. Oktober 1969

Der Verwaltungsrat

## Société genevoise de prophylaxie mentale

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra à l'Athénée (Grand Salon), Genève, le lundi 10 novembre 1969, à 20 heures

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2<sup>o</sup> Rapport du président.
- 3<sup>o</sup> Rapport du trésorier et des vérificateurs des comptes.
- 4<sup>o</sup> Approbation de ces rapports et des comptes.
- 5<sup>o</sup> Election du comité de gestion.
- 6<sup>o</sup> Brève orientation des D<sup>r</sup> Mutrux et Favre sur la dernière assemblée de l'Aide internationale à la santé mentale, à Paris.
- 7<sup>o</sup> Préparation d'une deuxième «Table ronde» au printemps.
- 8<sup>o</sup> Propositions individuelles et divers.

Le comité de gestion

## S. A. DES ATELIERS DE SÉCHERON

### An die Aktionäre unserer Gesellschaft

Wir beziehen uns auf die Mitteilung in der Presse vom 17. Oktober 1969 über die geplante Zusammenarbeit unserer Gesellschaft mit der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden, und das nachstehende Umtauschangebot der Brown Boveri an die Aktionäre unserer Gesellschaft.

Wie bereits in der Pressemitteilung vom 17. Oktober 1969 bekanntgegeben wurde, hat der Verwaltungsrat unserer Gesellschaft dieses Umtauschangebot eingehend geprüft. Die vorgesehene Zusammenarbeit ergibt

interessante Zukunftsmöglichkeiten für unser Unternehmen. Unser Verwaltungsrat, im Einvernehmen mit unserer Direktion, empfiehlt Ihnen deshalb das Angebot von Brown Boveri, das wir als vorteilhaft erachten, anzunehmen.

Genf, den 24. Oktober 1969

S.A. des Ateliers de Sécheron:  
Pierre Payot Emilio Kronauer

## Angebot

zum Umtausch von

### Aktien S. A. des Ateliers de Sécheron, Genf

in

### Aktien Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden

Im Anschluss an die Pressemitteilung vom 17. Oktober 1969 unterbreitet der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden, hiermit den Aktionären der S. A. des Ateliers de Sécheron, Genf, folgendes Umtauschangebot:

Je fünf Namen- und/oder Inhaberaktien S. A. des Ateliers de Sécheron, Genf, von Fr. 200 Nennwert, mit Dividendencoupons Nrn. 48 und ff.

können in der Zeit vom 27. Oktober bis 21. November 1969, mittags, zum Umtausch in

eine Inhaberaktie Serie A der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden, von Fr. 500 Nennwert, mit Dividendenberechtigung ab 1. April 1969 (Dividendencoupons Nrn. 7 und ff.)

und  
eine Namenaktie Serie B der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden, von Fr. 100 Nennwert, mit Dividendenberechtigung ab 1. April 1969 (Geschäftsjahr 1969/70)

angemeldet werden.

Für den Fall, dass innerhalb der vorerwähnten Frist weniger als 75% der Aktien Sécheron zum Umtausch angemeldet werden, behält sich der Verwaltungsrat der Brown Boveri das Recht vor, ohne Entschädigungspflicht gegenüber den Aktionären von Sécheron vom Umtauschangebot zurückzutreten. Eine allfällige Rücktrittserklärung der Brown Boveri wird den Aktionären der Sécheron raschnmöglichst nach Ablauf der Anmeldefrist zur Kenntnis gebracht.

Wird vom Umtauschangebot in ausreichendem Umfang Gebrauch gemacht, wird Brown Boveri auf den frühest möglichen Zeitpunkt, jedoch auf jeden Fall vor dem 31. Dezember 1969, eine ausserordentliche Generalversammlung einberufen, welche über die Ausgabe der für den Umtausch benötigten Aktien zu beschliessen haben wird.

Die mit der Umtauschtransaktion verbundenen eidgenössischen Emissions- und Umsatzstempelabgaben werden von Brown Boveri übernommen. Die Verrechnungssteuer wird im Zusammenhang mit diesem Aktienumtausch nicht erhoben. In bezug auf die eidgenössische Wehrsteuer und die Mehrzahl der kan-

tonalen Einkommenssteuern löst der Umtausch ebenfalls keine steuerlichen Folgen aus. Nur in denjenigen wenigen Kantonen, die Kapitalgewinne auf beweglichem Privatvermögen besteuern, stellt sich die Frage eines allfälligen realisierten Kapitalgewinnes, worüber die nachgenannten Banken gerne nähere Angaben machen werden.

Im Rahmen dieser Transaktion wird Brown Boveri sämtliche Aktionäre der S. A. des Ateliers de Sécheron, welche ihre Aktien umtauschen, ungeachtet der Nationalität und des Zeitpunktes des Erwerbs ihrer Aktien, in das Aktienregister eintragen.

Der Umtausch und die Lieferung der neuen Aktien Brown Boveri erfolgen spesenfrei für die Aktionäre der Sécheron.

Alle Aktionäre der S. A. des Ateliers de Sécheron, die von der vorstehenden Umtauschofferte der Brown Boveri Gebrauch zu machen wünschen, werden gebeten, ihre mit Dividendencoupons Nrn. 48 und ff. versehenen Inhaber- und/oder Namenaktien S. A. des Ateliers de Sécheron (letztere blanko zediert) bis spätestens 21. November 1969, mittags, bei einer der schweizerischen Geschäftsstellen der folgenden Banken einzureichen:

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Kreditanstalt  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft  
Hentsch & Cie.

Schweizerischer Bankverein  
Bank Leu AG  
A. Sarasin & Cie.

Die Umtauschstelle wird bei der Einreichung der Aktien Sécheron eine auf den Namen des Einreichers lautende Empfangsbescheinigung ausstellen, welche gegen die Aktien Brown Boveri umgetauscht wird, sobald diese erschienen sind.

Falls Brown Boveri von dem erwähnten Rücktrittsrecht Gebrauch machen sollte, werden die Aktien Sécheron den Einreichern spesenfrei wieder zur Verfügung gestellt.

Für allfällige im Zusammenhang mit diesem Umtauschangebot gewünschte weitere Auskünfte stehen die vorerwähnten offiziellen Umtauschstellen gerne zur Verfügung.

Baden, 24. Oktober 1969

Aktiengesellschaft Brown, Boveri &amp; Cie.



# 5 3/4 % Anleihe Bernische Kraftwerke AG 1969 von Fr. 35 000 000

zur teilweisen Finanzierung des Atomkraftwerkes in Mühleberg und der übrigen Produktionsanlagen sowie des Uebertragungs- und Verteilnetzes.

**Anleihebedingungen:** Zinssatz 5 3/4%, Jahrescoupons per 10. November. Anleihe-dauer 15 Jahre, mit Rückzahlungsrecht der Anleihe-nahmerin nach Ablauf von 10 Jahren. Inhabertitel à Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000. Kotierung der Anleihe an den Bör-sen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.

**Emissionspreis: 100%** zusätzlich 0,60% halber eidg. Emissionsstempel.

**Zeichnungsfrist vom 24. bis 30. Oktober 1969, mittags.**

Prospekte sowie Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bank-plätzen erhältlich.

**Kantonalbank von Bern  
Kartell Schweizerischer Banken  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
Berner Banksyndikat**

Origineller Journalist  
findet einen interessanten und selbständigen Posten als

## verantwortlicher Redaktor

beim «Steuerbatzen» (Auflage 150 000). Für eine aufgeschlossene privatwirtschaftlich eingestellte Persönlichkeit, die als Stilist ausge-wiesen ist und gute Kenntnisse in der Steuer- und Finanzpolitik besitzt, vermittelt der Posten wertvolle Kontakte.

Falls wünschbar, kann mit der Redaktion die Geschäftsführung des Verlags verbunden werden. Die Stelle ist je nach den Umständen, voll- oder halbamtlich. Wir sind aber in der Lage, auf alle Fälle eine vollamtliche Kombination anzubieten.

Offerten mit den üblichen Unterlagen (bitte keine Telefonanrufe) an:

**AKTION  
ZUM SCHUTZE DER  
STEUERZAHLER**  
Neumühlequai 6, 8001 Zürich



**Personalausfälle**



**temporäre Arbeit**



**MANPOWER**



**Inserieren bringt Erfolg!**

### Englisch in England

**BOURNEMOUTH** Staatlich anerkannt  
Hauptkurse (lang- und kurzfristige) Beginn jeden Monat  
Ferienkurse Juni bis September  
Vorbereitungskurse auf des Cambridge Proficiency Examen  
Ausführliche Dokumentation für alle Kursorte erhalten Sie unverzüglich von unserem Sekretariat ACSE, 8008 Zürich, Seefeldstrasse 45, Tel. 051 477911, Telex 52529

**LONDON OXFORD**  
Sommerferienkurse an Universitätszentren

**ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH**  
Die führende Sprachschule in England

Aufstrebender Grosshandelsbetrieb der Landesproduktenbranche sucht bestens ausgewiesene Persönlichkeit als

### verantwortlicher Geschäftsleiter

**Anforderungen:** Fähigkeit einem aussergewöhnlich vielseitigen und lebendigen Betrieb nach kurzer Einarbeitungszeit vorzustehen. Ueber-durchschnittliches kaufmännisches Geschick, rasche Auf-fassungsgabe und Sinn für Teamwork. Branchenkenntnisse erwünscht.

**Angebot:** Grosse Selbständigkeit und maximale Entfaltungsmöglich-keit der Persönlichkeitswerte. Ein der Leistung und der Verantwortung angemessener Gehalt. Pensionskasse. Evtl. zusätzliche Alterssicherung.

Interessenten, die sich zur Erfüllung einer anspruchsvollen Lebensaufgabe berufen fühlen, bitten wir, ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Photo, Hand-schriftprobe und Zeugniskopien an Chiffre OFA 221 W, Orell Füssli-Annoncen AG, 8022 Zürich, zu richten.

### Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 12. August 1969 verstorbenen

**René Alfred Labhardt**

geb. 1913, von Basel und Steckborn/TG, wohnhaft gewesen Fliederstrasse 7, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. August 1969 die Aufnahme des öffentlichen Inven-tars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 31. Oktober 1969 schriftlich beim Notariat Fluntern-Zürich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmel-dung aufmerksam gemacht.

Schuldner und Faustpfänder besitzende Gläubiger, die unterlassen eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich, 26. September 1969

Notariat Fluntern-Zürich  
Postfach, 8028 Zürich

Bank sucht zur Ergänzung ihrer Schrankfächeranlagen gut erhaltene

### Schrankfächer

zu erwerben. In Frage kommen zwei Fronten von zirka 3,8 m in zwei ver-schiedene Tresorräume.

Offerten unter Chiffre L 25-901710 an Publicitas AG, 6002 Luzern.

La compagnie verte

**ATROU**  
Das grüne Winkelreiss

maxi  
mini  
maxi  
mini

Service  
Termin  
Auswahl  
Preise

**fz**  
Bandeisen

**FISCHER & CO.**  
5704 REINACH

### Schwimmbecken-Revisionen

Spezialauskleidungen für neue und alte Becken, dauerhaft und schön. Beratung für Abdichtung, Reinigung, Entkalkung, Desinfektion und richtige Ueberwinterung.

Grosse Erfahrung; 10jährige Referenzen.  
Tel. (031) 41 60 12.

**COMINCO**  
1025 Saint-Sulpice VD  
(021) 35 42 44  
Telex 24 398

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Mo-natsschrift «Die Volkswirtschaft».

## MOTOR-COLUMBUS

Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen

### BADEN

Laut Beschluss der heute abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1968/69 auf Fr. 50.— brutto pro Aktie festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt ab 24. Oktober 1969, unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 35.— netto

gegen Einreichung des Coupons Nr. 21, am Sitz der Gesellschaft in Baden sowie bei folgenden Banken:

- Schweizerische Kreditanstalt
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Bankgesellschaft
- Bank Leu AG
- A. Sarasin & Cie
- Banca Unione di Credito
- Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

Baden, den 23. Oktober 1969

### Informationen Inkassi

im In- und Ausland zu vorteilhaften Bedingungen.

Wenden Sie sich vertrauensvoll an unsere Geschäftsführer in:

Aarau, Basel, Bern, Biel, La Chaux-de-Fonds, Chur, Fribourg, Genève, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuchâtel, St. Gallen, Schaffhausen, Solothurn, Weinfelden, Winterthur, Zug, Zürich.

Ueber 75 Jahre im Dienste von Industrie, Handel und Gewerbe.

Zentralsekretariat: Neugasse 16, 6300 Zug, Tel. (042) 21 22 92

NEU! **VR AKTUELL!**

Demnächst erscheint die Ausgabe 1969/70 des alphabetischen Verzeichnisses schweizerischer Verwaltungsräte neu: mit vollständiger Adressangabe! Bestellen Sie dieses einzigartige Informationswerk zum Subskriptionspreis von Fr. 55.— (ab 1.12.69 Fr. 70.—) Am besten sofort. Bei Ihrer Buchhandlung oder direkt beim Verlag MOSSE-ANNONCEN AG, Zürich, Tel. 051/473400

Suchen Sie Verkaufschleger von morgen? Lesen Sie

### neue produkte

In jeder Ausgabe eine Fülle von Neuheiten und Verkaufsideen aus aller Welt. Probeabonnemnt (5 Ausgaben) Fr. 17.—, erscheint 14täglich, Europress, 8405 Winterthur.

### Express-Kredite

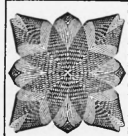
Fr. 500.— bis Fr. 10 000.—

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

**Bank Prokredit**  
8023 Zürich  
Löwenstrasse 52  
Telefon 051 / 25 47 50

**X** Es lässt sich alles ganz einfach per Posterledigen. Express-Bedienung

Name  
Strasse  
Ort



**TRVB  
DRVCK  
AARAV**

**Papiers-valeurs**  
Actions obligations chèques